20633

Año 1.° PAZ, Viernes 29 de Agosto de 1845. Num. 101.

Suscripcion—Por un mes 20 rs. por seis meses ó 1 año á 2 pesos mensuales.
Avisos—Los de menos de diez lineas, por ocho publicaciones 1 peso; los de mayor estension proporcionalmente.

# LA ÉPOCA.

Remitidos—Sobre asuntos particulares á precios convencionales—los que sean de interés público se insertarán *gratis*—No se admite comunicado alguno sin firma conocida.

## Diario Comercial, Politico y Literario.

ALMANAQUE.
*La Degollacion de s. Juan Bautista.*

## LA EPOCA.

### EL COMERCIO EXTRANJERO.

I.

Vamos á entrar por fin en el axamen de una cuestion interesante bajo todos aspectos, no solo para Bolivia sino para la mayor parte de los estados Americanos—la del *Comercio Estranjero*.

Sentimos con dolor, pero sin avergonzarnos, que los SS. EE. del Eco de Potosì, poco ó nada se esperan de nuestra humilde pluma, y que no solo temen nuestra falta de tino, sino lo que aun es mas, se anticipan á nuestro lenguaje, no esperando otra cosa que algunas frases galo-españolizadas y jeneralidades sin aplicacion alguna—Permitasenos quejarnos de este agravio gratuito, y suplicar à los SS. EE. del Eco y à sus corresponsales, que examinen nuestros artìculos por el lado de su mas ó menos interes y del patriotismo noble que los inspira, abandonando como injusta y superflua la censura tenaz de su mérito literario—Contando desde ahora con este cambio interesante en el modo de discutir, daremos ya principio à nuestro primer artìculo.

Desde luego sentimos la necesidad de establecer por lo menos ciertas jeneralidades de comercio, indispensables para fundar nuestras ideas, y pasar luego á hacer las aplicaciones en el campo de la discusion—Despues nos ocuparemos del Comercio Estranjero en Bolivia, y pasaremos de ahì à examinar las opiniones del ilustrado Eco de Potosì. Esta diversidad de temas nos obliga necesariamente à dividir en tres nuestros artìculos.

«LIBERTAD DE COMERCIO»

Siendo una cuestion tan polìtica como económica la de la libertad de comercio que por siglos enteros ha ajitado á la industria europea, y encontrandola tan ligada con el tema principal de nuestro articulo, no podemos precindir de su examen y refundir en él lo que sobre ella dicen los defensores y apolojistas, ya del sistema *prohibitivo*, ya de la *libertad absoluta*.

Si preguntamos á los economistas dice Mr. de Lemonnier, *cuales son los principios que deberán reglar las relaciones industriales de los pueblos»?* los veremos al punto dividirse en dos bandos; los unos partidarios del *sistema prohibitivo*, [que ridiculamente lo llaman *protector*;] los otros, defensores ardientes de una «*libertad ilimitada*.»

«Cada pueblo, dicen los primeros, tiene intereses diferentes y hasta contradictorios; cada pueblo se ocupa y se debe ocupar en sobrepasar á su vecino porque la *patria es ante todo*. En esta lucha interminable de las naciones, ya ruidosa, ya sorda y disimulada, bien culpable é insensato seria el gobierno que no pensase en desencadenar al pueblo que domina de la dependencia de sus vecinos, y en proporcionarle por todos los medios posibles una igual suma de bienestar y de riqueza, sea por el triunfo de là paz ó por el mismo empleo de la guerra. ¡Dichosa la nacion, interrumpimos nosotros, que pudiendo bastarse à si misma por sus producciones naturales è indijenas, pudiese sin peligro ni privacion alguna vivir y proclamarse aislada en medio de la familia de los pueblos! Mas feliz aun, la que no teniendo necesidad alguna de los otros, produce no solo las materias primeras para sì propia, sino que con ellas puede tambien abastecer á sus vecinos!! ella los domina, ella les fuerza á soportar su ley, ella los constituye tributarios.

Este sistema de competencia nacional engendrá necesariamente el *rejimen prohibitivo, las tarifas de impuestos al comercio de tránsito, y á las importaciones y esportaciones en jeneral*, la poscripcion *de los efectos extrangeros*, cuando son mas baratos ó de calidad superior; *los premios acordados á las industrias facticias*, que á despecho del clima, se quiere consolidar en el pais, y otras medidas semejantes son las consecuencias de zelos indiscretos y ruinosos.—«Se puede comparar, dice un prudente economista, à los pueblos que practican el sistema *prohibitivo*, con el particular que, queriendo sustraerse á la dependiencia de su botero ó de su sastre se propusiese hacer por sì mismo sus ropas y calzado.»

## Folletin.

### ESCENAS HISTORICAS.

### MURAT.

(*Continuacion.*)

Marouin salió; Bonafoux se quedò delante de la ventana embebido en sus pensamientos. Ademas, las amas de la casa, como estaban distraidas con los preparativos del almuerzo, no advirtieron, ò al menos parecia que no advertian su preocupacion. El señor Marouin volviò al cabo de cinco minutos; todo estaba dispuesto: el abogado y su huésped montaron à caballo y se dirijieron ràpidamente hàcia el mar; luego que llegaron á la playa, el capitan aflojò el paso de su cabalgadura, y costeando la playa por espacio de media hora poco mas ó menos, parecia fijar la mayor atencion en la situacion de las costas. Marouin le seguia sin hacerle ninguna pregunta respecto al examen que el ser oficial de marina hacia tan natural. En fin, despues de una hora de marcha, los dos convidados volvieron á la quinta. Marouin quiso hacer desensillar los caballos; pero Bonafoux se opuso à ello, diciendo que tenia que volverse à Tolon en seguida del almuerzo. En efecto, apenas habian quitado el servicio del café, se levantó el capitan y se despidió de sus huéspedes. Marouin teniendo tambien que volver à la ciudad á causa de sus asuntos, montò á caballo con él, y los dos amigos volvieron à tomar el camino de Tolon juntos.

Al cabo de unos diez minutos de marcha, Bonafoux se acordò de su compañero de viaje, y poniendole la mano sobre el muslo: Marouin, le dijo, tengo una grave cosa que decir á Vd., un importante secreto que comunicarle.

—Hable Vd., capitan: ya sabe Vd. que fuera de los confesores, no hay nadie que sea tan discreto como los notarios, y despues de los notarios, los abogados.

—Vd. debe pensar bien que no he ido à su quinta de Vd. por el solo placer de dar un paseo. Un objeto mas importante y una responsabilidad mas séria me preocupan; y yo he escojido á Vd. entre todos mis amigos, por pensar que Vd. me era bastante adicto para que me hiciese un gran favor.

—Vd. ha hecho perfectamente, capitan.

—Vamos al hecho clara y ràpidamente, como conviene hacerlo entre hombres que se aprecian y que cuentan el uno con el otro. Mi tio el rey Joaquin està proscripto; está oculto en mi casa; pero no puede permanecer en ella, pues yo soy la primer persona cuya casa irán à rejistrar. Su quinta de Vd. està aislada, y por consiguiente nada puede hallarse mas convenientemente para que le sirva de retiro: es menester que Vd. la ponga à nuestra disposicion hasta el momento en que los acontecimientos permitan al rey que tome alguna determinacion.

—Vd. puede disponer de ella, dijo Marouin.

—Muy bien; mi tio irà à dormir allí esta noche.

—Pero al menos deme Vd. tiempo para componerla competentemente para el huésped real que voy à tener el honor de recibir.

—Mi buen Marouin, Vd. se daria una pena inútil, y causaria una tardanza perjudicial. El rey Joaquin ha perdido la costumbre de los palacios y de los cortesanos; el dia de hoy se cuenta demasiado feliz cuando halla una choza y un amigo; ademas, ya le he prevenido de antemano, pues estaba seguro de su respuesta de Vd., y cuenta dormir en casa de Vd. esta noche: si yo procurase cambiar ahora en algo su determinacion, veria en ello una repulsa, siendo asi que no es sino una tregua, y Vd. perderia el mérito de su bella y bondadosa accion. Asi pues, lo dicho dicho: esta noche à las diez en el Campo de Marte. . . Al concluir estas palabras, el capitan lanzò su caballo à galope y desapareciò. Marouin volviò brida al suyo, y se volviò à su quinta para dar las òrdenes necesarias para la recepcion de un estranjero cuyo nombre callò. Segun que la cosa habia sido decidida, Marouin se hallaba à las diez de la noche en el Campo de Marte; embarazado entonces por là artilleria de campaña del mariscal Brune. Nadie habia llegado todavia; se paseaba entre los cajones, cuando llegó à él el centinela y le preguntò lo que hacia allí. La respuesta era bastante dificil: nadie se pasea à las diez de la noche en medio de un parque de artilleria por su propio gusto; asi es que tuvo que recurrir al jefe del puesto: el oficial se adelantò; el señor Marouin se diò à conocer como abogado y adjunto del alcalde de Tolon, le dijo que habia dado una cita à uno en el Campo de Marte, ignorando que fuese cosa prohibida, y que estaba aguardando aquella persona. En consecuencia de esta esplicacion, el oficial le autorizó á que permaneciese en aquel sitio, y se volviò á su puesto: en cuanto al centinela, fiel observador de la subordinacion, continuó su paseo compasado, sin inquietarse mas de la persona de un estraño. Algunos minutos despues apareciò un grupo de algunas personas hácia el lado de las lizas. El cielo estaba raso, la luna brillante; Marouin reconociò à Bonafoux, y se dirijiò hácia él: el capitan le cojiò al instante la mano, le condujo al rey, y dirijiéndose sucesivamente à cada uno de ellos: ¡Ah, señor! dijo él, vea Vd. aquí al rey de Nápoles proscripto y fujitivo, que confio à Vd. No hablo de la posibilidad de que vuelva à tomar un dia su corona, eso seria quitarle á Vd. todo el mérito de su bella accion. . . Ahora sirvale Vd. de guia, nosotros seguiremos à Vd. desde lejos: anden Vds.

El rey y el abogado se pusieron en camino al instante.

Murat iba vestido con una levita azul, medio militar, medio civil, y abrochada hasta arriba: un pantalon blanco y botas con espuelas; el pelo largo, largos bigotes y pobladas

«Los pueblos, dicen entretanto los partidarios de la libertad comercial, tienen una tendencia natural é invencible à unirse y asociarse—locura es desconocerlo.—Se puede asegurar que la prosperidad de cada pueblo en particular, se halla en proporcion directa de las alianzas que lo unen á un mayor número de naciones—sucede con los pueblos lo que con los individuos; para ellos las dos fuentes de riqueza son, la *division del trabajo y la combinacion de esfuerzos*—Un pueblo viene á ser tanto mas rico, cuanto que, abandonado á cada uno de sus vecinos los ramos de industria que la naturaleza les ha dado mas accesibles que á él, limite su produccion á la especialidad en que él mismo sobresale; este es el único medio de dar á sus capitales, á sus fuerzas, á su tiempo, el empleo mas económico y á la vez lucrativo.—He aqui el orijen de la preponderancia y asombrosa riqueza de los Estados-Unidos, que han establecido una libertad de comercio y de industria la mas absoluta que se conoce»—Tales son pues los argumentos que presentan los partidarios de ambos sistemas.—Nosotros, dice Mr. de Lemonnier, (despues de examinar largamente el asunto,) no vacilamos un instante en declararnos por la *libertad comercial*—nosotros creemos en la paz.

(*Continuará.*)

## ARTEFACTOS ESTRANJEROS.

Hemos recibido un articulo comunicado suscripto por "unos amigos de los Artesanos," anunciando un hecho, que á ser verdadero, es digno de delatarse como contradictario á los intereses nacionales y á la política paternal y civilizadora de nuestro gobierno.

Se dice que la Aduana de esta Capital va á despachar una multitud de articulos *confeccionados en el estranjero, cuya introduccion está prohibida como dañosa à nuestros artesanos*, que bien ó mal pueden fabricarlos en el pais—Muchos reclamos parecidos se han elevado antes de ahora, y con toda franqueza, hemos emitido nuestra opinion—Si es cierta está denuncia, y si los objetos introducidos se encuentran comprendidos en la ley de la materia, no trepidamos en asegurar á los *artesanos*, que la rectitud de S. G. el Ministro de Hacienda hará ejemplar castigo, para cortar los abusos que amenazan destruir la industria nacional.

Sin embargo; convidamos á los artesanos, á usar de su derecho por la prensa, para lo cual les franquearemos gustosisimos las calumnas de la Epoca, en tanto que no sale el "Amigo del Pueblo," dedicado esclusivamente para ellos

—o—

## Y SIGUEN LOS VAMPIROS.

Acaba de llegarse un amigo contandonos el pasage siguiente.

"En la noche del martes á eso de las 8, se encontraban reunidos unos cuantos amigos en la casa del Sr. Viderique—Un mozo de su dependencia, que tambien tiene su cuarto separado en la misma casa, iba á entrar en él, cuando se siente atropellado por *tres vampiros*, que en vez de chupar sangre habian hecho evaporizar toda la ropa que encontraron á mano—el jóven los acometiò y pudo asirse de un *paltó sac*, mueble de su predileccion, y que à fuerza de tirones logrò al fin arrarcarles—Los vampiros lo iban llevando en pos de si, y el jóven hubiera sido victima de esos misteriosos espiritus, si sus voces y el ruido que causó la familia no lo hubiesen estorbado—Los vampiros se desaparecieron, y por lo que se vé, será ya necesario establecer una policia de demonios para salvar al pueblo de unos genios tan sobrenaturales como maléficos—La policia humana poco tiene que ver con los que se presentan adornados de un poder tan extraño y sobrenatural.

## BOLETIN AMERICANO.

*Estados-Unidos.—Tejas.—Méjico.*

La «Shark» que llegó anoche de Panamá conduce impresos de Estados-Unidos que llegan á principios de Mayo. Muy á la lijera hemos podido recorrer algunos y en ellos encontramos que llegó el «Caledonia» llevando los discursos pronunciados en las cámaras de Inglaterra en la sesion del 4 de Abril; los que causaron la sensacion que era de esperarse. Una de las pocas manifestaciones publicas que hasta esas fechas habian tenido lugar, fue la reunion de la comunidad comercial de Nueva York tenida en la Bolsa por todas las personas mas influentes de la clase mercantil, tanto ingleses como norte-americanos. En ella fue tan universal el sentimiento que dominó en favor de la paz, que muchas veces se dirijieron á su relator para que suavizase cualquiera expresion que por casualidad pudie e interpretarse de un modo hostil.

Acordaron que se hagan por todos los hombres intelijentes del pais empleados en el comercio, prodijiosos esfuerzos à fin de que influyan sobre el Gobierno para preservar la paz entre los dos paises. Todos los hombres racionales conexos con el comercio extranjero del pais miran como la idea mas repostera, absurda è inicua, el entrar en guerra con la Gran Bretaña. Pero sin embargo la posicion tomada por ambos gobiernos es tal, que el *desenlace* no puede racionalmente evitarse por ninguna negociacion entre ellos conducida de un modo ordinario, y por esto proponen que algun tercero—la Francia ó la Rusia—obre como mediador. El resultado, dice el «Heraldo,» que se sacaria de esta arbitracion, dificil es predecirlo.

Sin embargo una cosa es cierta, contiuua, nuestra nueva administracion se halla colocada en una posicion muy delicada. Mr. Polk tiene entre manos à Méjico, Tejas, el Brasil, y ahora à la Inglaterra. Todas nue tras relaciones exteriores se hallan en un estado de dificultad y enredo. Será una maravilla que el nuevo gabinete y su partido tengan bastante habilidad pará sostenerse. Nos hallamos en una crisis muy interesante, y la opinion republicana ahora debe declararse plenamente. La primera insi-

---

patillas que le bajaban bajo del cuello. Por todo el camino fue haciendo preguntas à su huésped respecto à la situacion de la quinta en que iba à vivir, y de la facilidad que tendria en caso de alarma, para llegar al mar.

El rey y Marouin llegaron à la Bonett hácia media noche; el resto de la comitiva real se les reunió unos diez minutos despues, y se componia de unas treinta personas. Despues de haber tomado algunos refrescos, esta pequeña compañia, última corte del caido rey, se retirò para diseminarse por la ciudad y sus cercanias, quedando solo Murat con las mujeres, no guardando à su lado mas que un ayuda de càmara llamado Leblanc.

Murat permaneció en aquella soledad cerca de un mes, ocupando todos los dias en responder á los periódicos que le habian acusado de traicion contra el emperador. Esta acusacion era su preocupacion, su fantasma, la dificil posicion en que se habia hallado, todas las razones que podia sugerirle de obrar como habia obrado. La noticia de la desastrosa derrota de Waterloo se esparció en aquel tiempo; el emperador que acababa de proscribir, se hallaba proscripto y aguardaba en Rochefort, como Murat en Tolon, para que los enemigos fuesen á dicidir de su suerte. Todavia se ignoraba á qué voz interior cediò Napoleon cuando, rechazando los consejos del jeneral Lallemand, y la adhesion del capitan Bodin prefirió la Inglaterra á la América, y se fué, moderno Prometeo, á apagarse en el peñasco en Santa Elena. Nosotros vamos á decir ahora cual fué la circunstancia casual que condujo á Murat á las zanjas de Pizzo; en seguida dejaremos á los fanáticos que saquen de esta estraña historia la filosofica deduccion que gusten. En cuanto á nosotros, simples analistas, no podemos hacer mas que responder con exactitud de los hechos.

El rey Luis XVIII habia subido al torno, y por consiguiente no le habia quedado á Murat ninguna esperanza de permanecer en Francia: le era indispensable salir de ella. Su sobrino Bonafoux fletò un brick para los Estados Unidos, bajo el nombre de principe Rocca Romana; todo el acompañamiento se puso á bordo, y empezaron á trasportar todas las las alhajas que el proscripto habia podido salvar del naufragio de su potestad real. En primer lugar un saco de oro que pesaba unas cien libras, una vaina de espada en la cual estaban los retratos del rey, de la reina y de sus hijos; las actas del estado civil de su familia encuadernadas de terciopelo y adornadas con sus armas. En cuanto à Murat, habia guardado consigo un cinturon en el cual habia ademas de algunos preciosos papeles, unos veinte diamantes desmontados que él mismo les daba al valor de cuatro millones.

Luego que se hubieron terminado todos estos preparativos de marcha, quedò convenido que al dia siguiente, 1.° de agosto, iria una barca del brick á las cinco de la mañana á buscar al rey á una pequeña bahia à la distancia de diez minutos de marcha de la quinta en que vivia. El rey pasó la noche trazando al señor Marouin un itinerario, por medio del cual deberia llegar hasta la reina, que se hallaba entonces, segun creo, en Austria. Al instante de marcharse, y al abandonar el suelo de aquella hospitalaria casa en donde habia hallado un refugio, entregó á su huesped en un volumen de Voltaire cuya edicion estereotipia hacia portatil, el escrito siguiente (2):

«Tranquilisate, querida Carolina, no obstante que sea tan desgraciado, me hallo en libertad: parto sin saber á donde voy, pero por donde vaya, mi corazon estarà contigo y con mis hijos. J. M.»

Diez minutos despues, Murat y su huesped se hallaban aguardando en la playa de Bonett que llegase el bote que debia conducir el fugitivo á su embarcacion.

Aguardaron pues hasta medio dia sin que apareciese cosa alguna; y sin embargo estaban viendo el brick salvador al horizonte, que no pudiendo echar el áncora à causa de la profundidad del mar, corria bordo, con peligro de dar alerta con esta maniobra à los centinelas de la costa.

El rey se hallaba à medio dia echado en la playa, abrumado por el cansancio y quemado del sol, cuando llegó un criado con algunos refrescos que la señora Marouin, inquieta, enviaba à su marido á todo riesgo. El rey tomò un vaso de agua con un poco de vino, se comió una naranja, y se levantò un instante para ver si apercibia llegar la barca que aguardaba por la inmensidad de aquel mar: el mar estaba desierto, y solo el brick se movia graciosamente en el horizonte, impaciente por partir como un caballo que aguarda à su amo.

El rey diò un suspiro y volviò à echarse en la arena. El criado se volviò à la Bonett, con órden de enviar à la playa el hermano del señor Marouin, el cual llegó un cuarto de hora despues y casi al instante partió á escape para Tolon, á fin de saber de Bonafoux la causa que habia impedido que llegase la barca à llevarse el rey. Al llegar à casa del capitan, encontrò que la casa estaba invadida por la fuerza armada: estaban haciendo una visita domiciliar, cuyo objeto era Murat; en fin, el mensajero llegò por medio del tropel hasta la persona acerca de la cual habia sido enviado, y supo que el bote habia salido à la hora convenida, y que indispensablemente se habria estraviado entre las calancas de San Luis y de Santa Margarita, lo que en efecto habia acontecido. M. Marouin llevò estas noticias à su hermano y al rey à las cinco: eran embarazadoras; el rey no tenia ánimo para defender su vida, ni aun con la fuga; se hallaba en uno de aquellos momentos de abatimiento que se apoderan algunas veces del hombre mas vigoroso y le hacen incapaz de emitir una opinion en favor de su propia seguridad, dejando al señor Marouin dueño de remediar en ello según le pareciese.

*A. Dumas.*

(*Continuará*)

(2) *Dicho volumen existe todavia entre las manos del señor Marouin en Tolon.*

nuacion pública que tenemos de la opinion de los circulos comerciales es la de la sociedad de San Jorje: pero el mayor peligro se encuentra en los estados del Occidente, donde el sentimiento de hostilidad contra Inglaterra es fuerte, universal é irreprimible.

Què debe hacerse? Què hará el Gobierno? (el Heraldo) es muy evidente que la Gran Bretaña hace de veras su anuncio de hostilidad á nuestros derechos sobre el territorio del Oregon. Nos asegura que está preparada á mantener sus pretensiones en todo evento, y ciertamente se halla en este momento en muy buena situacion para afirmar sus derechos y llevar á cabo sus amenazas. Ha arreglado sus dificultades en el Oriente, y concluido satisfactoriamente los negocios de la China. Por ahora no tiene ningun tropiezo particular que la embarace. Sus rentas se hallan en el mas alto grado de prosperidad. Jamas fuè mas poderosa, nunca tuvo menos embarazos ni puede mejor llevar á efecto sus miras que ahora. Seguramente pues toca á nuestro Gobierno prepararse para hacer frente á este formidable enemigo. Pongase de una vez todo el pais en estado de defensa, inmediatamente invoque el Presidente un Congreso extraordinario, aumente e la marina y el ejército. Reorganicese ia milicia y pongase en tal condicion que presente medios de apoyo mas digno de confianza que un populacho armado. Haganse dignas de su nombre las fortificaciones del pais, introduzcanse todas las recientes mejoras en la guerra naval. Fórmese de una vez una marina de vapor, que pueda usarse en conexion con el comercio, y esté siempre lista para el servicio actual. Establezcanse por medio del telègrafo magnético comunicaciones entre las grandes ciudades del litoral é interior. Este es el modo de negociar, no deseamos la guerra. la detestamos, seria una gran calamidad; pero no queremos ver el pais humillado: deseamos verlo en una posicion propia de defensa, plenamente preparado con los medios de negociar con honor y buen éxito.

Es muy necesario que el pais se penetre plenamente de la importancia del asunto de la presente controversia con la Inglaterra. Es una lucha por el *derecho de camino*, por el gran territorio del Oregon, á la China y el Oriente. La Inglaterra desea tomarlo, y mantener su cadena de comunicaciones en derredor del globo.

Mr. Elmore no habia admitido el nombramiento que se hizo en èl para ir á Inglaterra, y se decia que Mr. Pickens iria en su lugar, eleccion que algunos la creian mala, porque á pesar de su talento, es hombre muy ardiente é impetuoso.

Con respecto á Tejas no habia duda que la opinion jeneral del pueblo era favorable, la incorporacion, pero las clases oficiales no estaban por ella. Segun el «Heraldo» Tejas queria conservar como propias todas sus tierras públicas, las que valen de ochenta á noventa millones de pesos, y atender por si al pago de su deuda, y es probable que el Gobierno Norte-Americano convenga en esto.

El 22 de Abril en Washington tuvieron un *dejeune á la fourchette* especial, los ministros británico, frances y ruso con motivo de no haber aceptado Tejas los tèrminos propuestos Miton B own, ex-coronel Benton y John Tiler. M. Soliginy, Encargado de Negocios de Francia cerca de Tejas pasó por Washington el mismo dia 22, y se sabia que declaró á diferentes personas que «la incorporacion de Tejas no tendria lugar.»

De Méjico llegaban las noticias al 2? de Marzo, y parece que el Congreso Mejicano seguia deliberando acerca de cortar todo trato comercial y diplomático con los Estados-Unidos. El deseo de la guerra prevalecia de un modo extraordinario, mas á consecuencia de la debilidad natural del nuevo Gobierno jeneralmente se suponia que se contentarian por ahora con esa suspension de relaciones.

La escuadra preparada en Nortfolk para obrar en el Golfo de Méjico debia haber salido el 28 de Abril y consiste del

| | | |
|---|---|---|
| Vapor Princeton de | 10 | cañones |
| Buque Saratoga | 20 | « |
| Santa Maria | 20 | « |
| Bergantin Porpoise | 10 | « |

Esta escuadra probablemente cooperará con la que ya hay en el Golfo, á saber:

| | | |
|---|---|---|
| Fragata Potomac | 44 | « |
| Buque Vincennes | 20 | « |
| Falmouth | 20 | « |
| Bergantin Somers | 10 | « |
| Total reunido— | 154 | cañones. |

*(El Comercio.)*

## CORRESPONDENCIA.

*SS. EE. de la Epoca.*

Si es una desgracia el ser litigante, aun es mayor la de haberlas con Leyes confusas, contradictorias y esparcidas en diferentes cuerpos. Hacen ocho dias que me corrieron un traslado, y hasta hoy no he podido contestarlo por la dificultad de encontrar el Supremo Decreto en que debo apoyar mi contestacion; he preguntado a mas de doce abogados donde lo iré a buscar, y cada uno me ha contestado, mas claro, un disparate; porque el uno me ha dicho que el decreto que busco se halla en el Iris de la Paz, el otro que está inserto en el Constitucional; este, que esta derogado por una Ley del año 39 que dió por nulos los actos de la administracion Santa Cruz, emanados de facultades extraordinarias; aquel, que se rejistra modificado en el Restaurador de Sucre; y en suma ninguno sabe de su paradero. Será posible, SS. EE. que en Bolivia, donde tan rapidos progresos se hacen en otros ramos, bajo la administracion filosofica que nos rije, se halle tan descuidada la lejislacion, sea tan confusa, desordenada y esparcida en centenares de cuerpos? Será posible, repito, que cuatro Tribunales Superiores, y cinco con el Supremo en nuestra República, en la que en otro tiempo la sola Real Audiencia de Charcas daba cima a todos los pleitos, no hayan podido dedicarse a continuar la Coleccion Oficial que quedó suspensa en el año 35, y facilitar de este modo la administracion de justicia, evitar embarazos a los pleiteantes y dar un testimonio publico de su contraccion y patriotismo? Que hace pues la Corte Suprema de Justicia? en se ocupa? Ha creido acaso que todo lo hà hecho con la reforma de los Codigos, o espera, y se da descanso para cuando ocurra algun recurso extraordinario de nulidad o un negocio contencioso del Presidente de la Republica, Ajentes Diplomaticos de ella, o de otros Gobiernos cerca del nuestro? Deseariamos SS. EE. que se continuase nuestra Coleccion Oficial en la forma que hasta el año 35 y nos ahorrasen el tiempo, la paciencia y el dinero a los que tenemos la desgracia de ser litigante.

*Uno de tantos.*

## BOLETIN ESTRANJERO.

### FRANCIA.

La *Esperanza* anuncia haber fallecido en Buordeaux el 20 de Noviembre proximo pasado el Exmo. Sr. D. Pedro M. de Goyeneche, hermano del Sr. Conde de Guaqui, quien salió de esta corte con motivo del mal estado de la salud de su hermano—El Sr. Goyeneche ha dejado varias mandas piadosas para los establecimientos de beneficencia de Bourdeaux y Madrid; 30 mil francos para misas en Arequipa, su patria; 4,500 para los pobres que se hallasen á la puerta de su casa el dia de su entierro; y otras que no recordamos.

---

Las rentas nacionales de Francia alcanzaron el año pasado á 50,074,209 libras, y las de Inglaterra á 50,061,643 libras, habiendo solo una diferencia entre unas y otras de 12,561 libras.

---

*Rasgo extraordinario de romanticismo.*

Una jóven se ahorcó hace seis dias en Amiens por no haber podido procurarse un vestido nuevo para asistir á un baile.

---

Los periódicos de Madrid anuncian el arresto de un famoso bandido, llamado *José Sastre*, á quien se le acusa de haber cometido ¡¡117 asesinatos!!!

*(Liverpool Albion 17 de Marzo)*

---

## VARIEDADES.

### BIOGRAFIA.

#### ABD-EL-KA ER.

ABD-EL-KADER, el célebre guerrero africano, que tanto ha dado que hacer á los conquistadores de Argel, pertenece à una familia antigua de los marabutos, que hace remontar su origen hasta los califas fatimitas: nació en Sidi-Macchidia, á las inmediaciones de Mascara: aquella poblacion es una especie de seminario en el que los marabutos sus antepasados reunian á los jóvenes de aquellos contornos para instruirlos en las letras, la teolojia y la jurisprudencia. Háll se situada en el declive de una elevada montaña, y presenta un aspecto risueño y pintoresco, en el que todo predispone al estudio y á la contemplacion.

Abd-el-Kader fue tan bien educado como un árabe puede serlo por su padre, que halló en él el poderoso auxiliar de una naturaleza intelijente y vigorosa. Era aun muy jóven, y ningun pasaje del Alcorán le era dificil, antes bien, sus esplicaciones escedian á las de los mas hábiles comentadores. Se entregó tambien al estudio de la historia y de la elocuencia, y asi es, que en el dia es justamente reputado por el hombre de mas talento en su pais, ventaja inmensa entre los árabes. Conoce perfectamente no solo la historia de su pais, sino la europea en aquellos puntos en que tiene algun contacto con la suya.

No descuidó tampoco los ejercicios corporales, y se le tiene generalmente por el mejor ginete de Berberia. Finalmente, à la edad de 25 años se hacia notable p todas aquellas escelentes cualidades que los hombres desean ver en aquellos que ponen á su frente.

Tiene en laactualidad 32 años, (1840) su ?a la es mediana, grueso de vientre, su fisonomia afable é imponente, sus ojos hermosos, su barba negra y poco poblada, sus dientes desiguales y con algunas manchas azuladas, sus manos hermosas y cuidadas con esmero: suele inclinar un poco la cabeza hácia el hombro izquierdo: sus modales son afectuosos, y llenos de finura y dignidad: son muy raras las veces que se entrega á la cólera, y siempre sabe dominarse: todo su aspecto es muy seductor, y es dificil el tratarle sin cobrarle afecto.

Sin embargo de que su valor es grande, su espiritu es mas organizador que militar; y aunque su alma goza de un temple bastante fuerte en circunstancias penosas, no por eso ha dejado de esperimentar algunos momentos de abatimiento. Sus costumbres son puras y rijidas. No tiene mas que una mujer, y la ama con ternura. Su familia se compone de una hija de nueve años, y un hijo de cinco. Cuando vivia en la ciudad de Mascara, antes de la entrada en ella de las tropas francesas, habitaba una hermosa casa, pero que no era el palacio; vivia sin guardias, y como un simple particular. Todos los dias bastante temprano se dirijia al palacio ó beylik para entregarse á los negocios de la administracion, y dar sus audiencias, y por las tardes regresaba á su casa para vivir como hombre privado.

Viste con la mayor sencillez: su trajo es el árabe puro sin ninguna especie de adorno ni distintivo de autoridad: en lo único que suele desplegar algun lujo es en sus armas y caballos: durante algun tiempo tuvo un albornoz cuyos flecos eran de oro: pero como uno de sus hermanos politicos á quien habia nombrado Kaid, de una poderosa tribu, desplegó con este motivo un lujo que escitó contra si la emulacion, le hizo llamar, y despues de haber reprendido su conducta, añadió: «toma ejemplo en mi: yo soy mas rico y mas poderoso que tú, y sin embargo mira con que sencillez visto; ni aun quiero conservar esos miserables flecos que ves en mi albornoz:» é inmediatamente los cortó. Desde entonces no ha llevado sobre sí ni el mas mínimo hilacho de plata ú oro.

*(Continuará.*

---

La *Historia del Consulado y del Imperio*, por Mr. Thiers, ha obtenido un éxito que escede á cuanto se hà visto hasta el dia. El 15 del actual á las nueve de la mañana pusieronse en venta en Paris los dos primeros tomos de esta obra: á las cua-

tro de la tarde se habian ya venido los diez mil ejemplares impresos, y su editor tenia demandas de ocho mil mas, á las que no pudo servir. Inmediatamente se ha dado principio á una nueva edicion de veinte mil ejemplares. Segun parece, tambien se han agotado en Madrid todos los ejemplares de la primera edicion del Sr. Boix.

*(El Comercio.)*

# A MI PADRE
## en su
### CUMPLEAÑOS.

"Ya tu familia gozosa
"Se prepara amado padre,
"A solemnizar la fiesta
"De tus felices natales—
"Yo, el primero de tus hijos,
"Tambien primero en lo amante,
"Los cuidados que te debo,
"Con algo quiero pagarte—
HEREDIA.

Yo vi le un arbol frondoso
Lleno de vida y color
Ir su frente levantando
Con altanera pasion;
Mas cuando verdes retoños
Sus raices fecundas diò
Parando el vuelo, su vida
Cede a la debil porcion—
De espesas ojas cubriose,
Sus raices robusteciò
Y dulce sombra alli en ellas
La tierna arboleda halló—
Los debiles arbolitos
Eran del arbol creador
Placer, esperanza, dicha,
Cultos de su adoracion—
Baja la frente unas veces
Y les besa con amor;
Otras, levanta al que debil
Señas de quebrarse dió—
Unos tras otros los dias
Corrieron, tras el calor
El invierno de la vida
Al *arbol-padre* llegò;
Y entonces la debil prole
De fuerzas llena y vigor
Al padre la sombra ofrece
Que en su niñez regaló—
Palido, triste el arbusto,
Desnudo ya y sin color
En los brazos de sus hijos
Asilo y contento hallò;
Todos le amparan y ocultan
Del invierno destructor....
Tú eres, ¡oh padre! ese arbusto;
Tus hijos, sus ramas son,
Y el hogar en que vivimos
Es la sombra de tu amor—
¿Qué importa que la fortuna
Nos niegue ingrata el favor
Con que pròdiga regala
Al tirano corazon?—
En esta pobreza humilde
Tus híjos felices son;
Maternos besos resarcen
Penas que el hombre causò!
Libres de la ajena envidia
Y de toda vil pasion
Corren serenos los dias
De tu paternal amor;
Y cuando el terrible invierno
Te amenazare ¡gran Dios!
Fuertes tus hijos seràn
Ellos lidiaràn por vos......

Montevideo agosto 31 de 1840—
M.

*Marcha de los Vapores «Perú y Chile» en los meses de Agosto, Septiembre y Octubre próximos.*

Dias designados para la entrada de dichos Vapores en los puertos de Cobija y Arica en los meses expresados.

—«VAPOR PERU»—

| | | |
|---|---|---|
| Saldrá del Callao y llegará— | | Agosto— |
| —á Arica el——1. ° ó 2 | | ,, |
| —á Cobija el—— | 4 | ,, |
| Saldrá de Valparaiso y llegará. —— | | ,, |
| —á Cobija el—— | 22 | ,, |
| —á Arica el—— | 24 | ,, |
| Saldrá del Callao y llegará— | | Setiembre |
| —á Arica el—— | 7 ú 8 | ,, |
| —á Cobija el—— | 10 | ,, |
| Saldrá de Valparaiso y llegará | | ,, |
| —á Cobija el—— | 29 | ,, |
| —á Arica el——1. ° de Octubre | | |
| Saldrá del Callao y llegará— | | ,, |
| —á Arica el—— | 21 ó 22 | ,, |
| —á Cobija el—— | 24 | ,, |

—«VAPOR CHILE»—

| | | |
|---|---|---|
| Saldrá de Valparaiso y llegará | | Agosto. |
| —á Cobija el—— | 2 | ,, |
| —á Arica el—— | 4 | ,, |
| Saldrá del Callao y llegará— | | ,, |
| —á Arica el—— | 23 ó 24 | ,, |
| —á Cobija el—— | 26 | ,, |
| Saldrá de Valparaiso y llegará | | Setiembre |
| —á Cobija el—— | 10 | ,, |
| —á Arica el—— | 12 | ,, |
| Saldrá del Callao y llegará— | | ,, |
| —á Arica el—— | 28 ó 29 | ,, |
| —á Cobija el——1. ° de Octubre | | |
| Saldrá de Valparaiso y llegará | | ,, |
| —á Cobija el—— | 22 | ,, |
| —á Arica el—— | 24 | ,, |

# AVISOS.

## CREDITO PUBLICO.

Se desea comprar una cantidad en vales del Crèdito público: para el efecto se invita á los tenedores hagan sus propuestas en pliegos cerrados hasta el 29 del corriente. Administracion del Crédito pùblico en la Paz á 23 de Agosto de 1845.—

*Leonardo Barranco.*

## *Obras nuevas*

EN VENTA!!!

*"Cienfuegos;"* poéma escrito en verso por J. R. MUÑOZ---6 reales ejemplar.—

*"Catecismo Patriótico"*--- Tratado moral, escrito en verso, por el mismo, y dedicado á la juventud—2 reales ejemplar.—

*"El Album de las Damas;"* poesias y folletines publicados en laEpoca"—á 6 reales ejemplar,—

En las tiendas de los SS. Dueñas y Monroy hay algunos ejemplares.

Agosto 24.

El Señor *GUIOT*, Jardinero, Florista y comerciante de plantas y semillas de toda especie, Miembro de la Sociedad de Agricultura de PARIS y su provincia, que ha tenido el mayor esmero para reunir plantas rarisimas nuevamente descubiertas, cebollas y bulbos, y toda clase de simientes de Flores, Árboles frutales de especie nueva, buen surtido de rosales enanos, simientes de hortaliza y gran cantidad de plantas útiles y agradables, tiene el honor de avisar al respetable público de la Paz que vende dichas especies á precios moderados en su almacen establecido en la calle del Comercio, tiendas de la Condesa; cuyos pormenores, nombres y clasificacion se dará al que desee saber. Agosto 19—v8—pb6.

UNA BUENA GRATIFICACION.

Habiendose perdido o robadose de la sala Rectoral del colejio de ciencias, dos cortes de capas de paño azul fino, y un baston caña negra gruesa estranjera, puño y ojillos de oro, y borlas de seda cafe obscura, se ofrece dicha gratificacion al que lo presente o de noticia del ladron.

Se necesita un juego de 6 o 12 bolas para villar: el que lo tenga aviselo a esta imprenta en donde se le dara noticia del que lo necesita.

Se sabe positivamente que D. José Irarrázabal trata vender no solamente su hijuela, si tambien los bienes fincados con la muerte del Presbitero D. Melchor Irarrázabal, ta vez suponiendo que es mayor de edad; y como los coherederos quieren precaver los resultados y economizar pleitos, ha resuelto prevenir al público el que suscribe, que el tal D. José es menor de edad; que no puede disponer de los bienes de aquella testamentaria antes de la division y particion, y que cualquiera que sea el contrato que haga es nulo de pleno derecho.

*José Rufino Ramirez.*
Agosto 21—v8—pb5.

Se vende la casa del q' suscribe situada en la Ciudad Sucre á espaldas del hospital de S. Juan de Dios en vales del credito pùblico al 25 por ciento valor real: tiene hermoso patio, traspatio, corral con pesebre y huerta. Los que quieran aceptar esta propuesta pueden dirigirse al mismo interesado, ò á su apoderado el C. José Arrien residente en aquella Ciudad.

*José Maria Valda*
Agosto 16—v8—pb8.

Está en venta un caballo de muchos brios, propio para militar, con una montura de todo lujo. En esta imprenta darán razon.

Agosto—6v 18 pb8.

## LA EPOCA.

Este periodico, es propiedad de la Imprenta de este nombre, se publica diariamente, y se admiten suscripciones en los lugares sigientes:

La Paz—En la Oficina de la Imprenta y en la Tienda de D. Cristoval Dueñas

Sucre—Casa del Sr. D. Santiago de Bace Guzman.

Potosi—Casa del Sr. D. J. B. Chenaut.

Cochabamba—Casa del Sr. D. Josè Maria Gonzalez.

Oruro—Sr D. Mateo Lopez Videla

Tacna—Tienda del Sr. D. Juan Varela

En Cobija—D. Guillermo Billinghurst.

Valparaiso, Libreria de Hernandez e Isac

*Prevenciones.*

El diario publicará fielmente toda clase de datos oficiales; pero *no es Oficial.*

Cada número suelto vale un real

La persona que quiera retirarse de la suscripcion, no podrá hacerlo sino al fin de cada mes—

La suscripcion y avisos se pagaran adelantados.

*Mayo* 1. ° *de* 1845.

# CORREOS.

| *ENTRADAS.* | *SALIDAS.* |
|---|---|
| Del Interior. los dias 3 y 18. | Para el Inte. 4 y 19 à las 6 de la tarde. de a pie—12 y 27 a las tres de la tarde |
| De id. de a pie " " 11 y 26 | Para Tacna—4 y 19 a medio dia |
| De Tacna " " 2 y 17 | Para el Perù—9 y 24 a id. id. |
| Del Perù " " 13 y 28 | |

NOTA.

El rejistro de encomiendas y certificados se cierra seis horas antes que los correos destinados para su conduccion

# LA GACETA
## DEL GOBIERNO.

Se previene á los SS. que quieran suscribirse á este periódico, que lo avisen en esta imprenta, para que se les lleve á sus casas del mismo modo y al mismo tiempo que se distribuye la Epoca, independiente de que antes, ahora y siempre se vende en la tienda de D. Cristoval Dueñas y en esta imprenta.

El precio de la suscripcion serà à razon de tres cuartillos por cada número, pagados adelantados, y un real por cada nùmero suelto.

IMPRENTA DE LA EPOCA.